



ROMÂNIA
JUDEȚUL ARAD
MUNICIPIUL ARAD
CONSILIUL LOCAL

**HOTĂRÂREA nr.49
din 31 martie 2008
privind închirierea terenurilor agricole situate în intravilanul
municipiului Arad și stabilirea cuantumului chiriei**

Consiliul Local al Municipiului Arad,
Având în vedere:

- inițiativa Primarului Municipiului Arad, exprimată în expunerea de motive, înregistrată cu nr.707/09 01 2008;
- raportul nr.707/09 01 2008 al Serviciului Administrare Patrimoniu din cadrul Primăriei Municipiului Arad, prin care se propune aprobarea închirierii terenurilor agricole situate în intravilanul municipiului Arad și stabilirea cuantumului chiriei;
- rapoartele comisiilor de specialitate ale Consiliului Local al Municipiului Arad;
- Hotărârile Consiliului Local al Municipiului Arad nr. 16/2002, 58/2003, 7/2004 nr. 28/2005, nr.72/2006 și 15/2007;
- prevederile art. 26 alin.(2) și art. 36 alin.(1) din Legea nr. 18/1991, republicată, cu modificările și completările ulterioare;

În temeiul art.36 alin. (2), lit. „c”, alin. (5) lit. „b” și art. 45 din Legea nr.215/2001 privind administrația publică locală, republicată, cu modificările și completările ulterioare,

HOTĂRĂȘTE:

Art.1. Terenurile cu destinație agricolă (grădini), situate în intravilanul municipiului Arad, se închiriază, în anul 2007, în condițiile aprobate prin Hotărârea Consiliului Local al Municipiului Arad nr. 16/2002, cu excepția terenurilor care fac obiectul Legii 10/2001, ale căror date de identificare se vor afișa în condițiile legii.

Art.2. Contractul-cadru pentru închirierea terenului, aprobat prin Hotărârea Consiliului Local al Municipiului Arad nr.16/2002, cu modificarea aprobată prin Hotărârea Consiliului Local al Municipiului Arad nr.15/2007, este prezentat în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 3. Se aprobă cuantumul chiriei pentru terenurile respective în sumă de 0,11 lei/mp.

Art. 4. Prezenta hotărâre se duce la îndeplinire de către Serviciul Administrare Patrimoniu și se comunică celor interesați de către Serviciul Administrație Publică Locală din cadrul Primăriei Municipiului Arad.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ
Ovidiu MARIAN

SECRETAR
Doina PAUL

C O N T R A C T
pentru închirierea de teren arabil
Nr. _____ / _____ 2008

I. Părțile contractante:

Municipiul Arad, reprezentat prin Primarul Municipiului Arad.

II. Condițiile închirierii:

1. Municipiul Arad pune la dispoziția cultivatorului teren arabil, în suprafață de _____ mp, proprietatea Statului Român/Municipiului Arad, situat în municipiul Arad, **str.** _____.

2. Contractul se încheie pentru perioada 01.03.2008 – 01.11.2008 numai în scopul producției vegetale, cu prețul aprobat de **0,11 lei/mp**, conform Hotărârii nr. _____/2008 a Consiliului Local al Municipiului Arad. Suma achitată pentru terenul închiriat este de _____ lei + TVA.

Plata se face integral începând cu data de **01.03.2008 – 30.06.2008**, când se va încheia contractul pentru închirierea terenului arabil. În cazul neachitării până în data de 30.06.2008 se vor percepe penalități legale.

3. Schimbarea destinației terenului cu construcții, (inclusiv provizorii), gard și altele, atrage nulitatea contractului și plata daunelor cauzate municipiului Arad.

4. Contractul poate fi și denunțat unilateral de către locator înainte de expirarea termenului pentru cazuri de interes public.

5. Dreptul de folosință a terenului închiriat este până la 01.11.2008, dată la care chiriașul va preda terenul eliberat de orice fel de resturi vegetale.

6. În situația revendicării în natură, conform Legii nr.10/2001, a compensării conform Legii nr. 247/2005 sau a valorificării prin licitație a terenurilor închiriate, Municipiul Arad nu se obligă la despăgubiri pentru intravilanul agricol închiriat.

Locatarul a luat la cunoștință de toate clauzele contractului și este de acord cu închirierea în aceste condiții.

În termen de 30 de zile de la data încheierii contractului de închiriere chiriașul este obligat să înregistreze contractul de închiriere la Direcția Venituri din cadrul Primăriei Municipiului Arad.

Prezentul contract s-a încheiat în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

PRIMAR,
Gheorghe Falcă

ȘEF SERVICIU,
Florica Popa

LOCATAR,

VIZĂ JURIDIC,

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ
Ovidiu MARIAN

S E C R E T A R
Doina PAUL



ROMÂNIA
JUDEȚUL ARAD
MUNICIPIUL ARAD
CONSILIUL LOCAL

HOTĂRÂREA nr.49
din 31 martie 2008
privind închirierea terenurilor agricole situate în intravilanul
municipiului Arad și stabilirea cuantumului chiriei

Consiliul Local al Municipiului Arad,
Având în vedere:

- inițiativa Primarului Municipiului Arad, exprimată în expunerea de motive, înregistrată cu nr.707/09 01 2008;
- raportul nr.707/09 01 2008 al Serviciului Administrare Patrimoniu din cadrul Primăriei Municipiului Arad, prin care se propune aprobarea închirierii terenurilor agricole situate în intravilanul municipiului Arad și stabilirea cuantumului chiriei;
- rapoartele comisiilor de specialitate ale Consiliului Local al Municipiului Arad;
- Hotărârile Consiliului Local al Municipiului Arad nr. 16/2002, 58/2003, 7/2004 nr. 28/2005, nr.72/2006 și 15/2007;
- prevederile art. 26 alin.(2) și art. 36 alin.(1) din Legea nr. 18/1991, republicată, cu modificările și completările ulterioare;

În temeiul art.36 alin. (2), lit. „c”, alin. (5) lit. „b” și art. 45 din Legea nr.215/2001 privind administrația publică locală, republicată, cu modificările și completările ulterioare,

HOTĂRĂȘTE:

Art. 1. Terenurile cu destinație agricolă (grădini), situate în intravilanul municipiului Arad, se închiriază, în anul 2007, în condițiile aprobate prin Hotărârea Consiliului Local al Municipiului Arad nr. 16/2002, cu excepția terenurilor care fac obiectul Legii 10/2001, ale căror date de identificare se vor afișa în condițiile legii.

Art. 2. Contractul-cadru pentru închirierea terenului, aprobat prin Hotărârea Consiliului Local al Municipiului Arad nr.16/2002, cu modificarea aprobată prin Hotărârea Consiliului Local al Municipiului Arad nr.15/2007, este prezentat în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 3. Se aprobă cuantumul chiriei pentru terenurile respective în sumă de 0,11 lei/mp.

Art. 4. Prezenta hotărâre se duce la îndeplinire de către Serviciul Administrare Patrimoniu și se comunică celor interesați de către Serviciul Administrație Publică Locală din cadrul Primăriei Municipiului Arad.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ
Ovidiu MARIAN

SECRETAR
Doina PAUL

C O N T R A C T
pentru închirierea de teren arabil
Nr. _____ / _____ 2008

II. Părțile contractante:

Municipiul Arad, reprezentat prin Primarul Municipiului Arad.

II. Condițiile închirierii:

1. Municipiul Arad pune la dispoziția cultivatorului teren arabil, în suprafață de _____ mp, proprietatea Statului Român/Municipiului Arad, situat în municipiul Arad, **str.**

2. Contractul se încheie pentru perioada 01.03.2008 – 01.11.2008 numai în scopul producției vegetale, cu prețul aprobat de **0,11 lei/mp**, conform Hotărârii nr. _____/2008 a Consiliului Local al Municipiului Arad. Suma achitată pentru terenul închiriat este de _____ lei + TVA.

Plata se face integral începând cu data de **01.03.2008 – 30.06.2008**, când se va încheia contractul pentru închirierea terenului arabil. În cazul neachitării până în data de 30.06.2008 se vor percepe penalități legale.

3. Schimbarea destinației terenului cu construcții, (inclusiv provizorii), gard și altele, atrage nulitatea contractului și plata daunelor cauzate municipiului Arad.

4. Contractul poate fi și denunțat unilateral de către locator înainte de expirarea termenului pentru cazuri de interes public.

5. Dreptul de folosință a terenului închiriat este până la 01.11.2008, dată la care chiriașul va preda terenul eliberat de orice fel de resturi vegetale.

6. În situația revendicării în natură, conform Legii nr.10/2001, a compensării conform Legii nr. 247/2005 sau a valorificării prin licitație a terenurilor închiriate, Municipiul Arad nu se obligă la despăgubiri pentru intravilanul agricol închiriat.

Locatarul a luat la cunoștință de toate clauzele contractului și este de acord cu închirierea în aceste condiții.

În termen de 30 de zile de la data încheierii contractului de închiriere chiriașul este obligat să înregistreze contractul de închiriere la Direcția Venituri din cadrul Primăriei Municipiului Arad.

Prezentul contract s-a încheiat în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

PRIMAR,
Gheorghe Falcă

ȘEF SERVICIU,
Florica Popa

LOCATAR,

VIZĂ JURIDIC,

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ
Ovidiu MARIAN

S E C R E T A R
Doina PAUL

HOTĂRÂREA Nr. _____
Din _____ 2008
privind închirierea terenurilor agricole situate în intravilanul municipiului Arad și
stabilirea cuantumului chiriei

Consiliul local al municipiului Arad;

Având în vedere:

- inițiativa Primarului municipiului Arad, exprimată în expunerea de motive, înregistrată cu nr. _____/_____;
- raportul nr. _____/_____ al Serviciului Administrare Patrimoniu din cadrul Primăriei municipiului Arad, prin care se propune aprobarea închirierii terenurilor agricole situate în intravilanul municipiului Arad și stabilirea cuantumului chiriei;
- rapoartele comisiilor de specialitate ale Consiliului local al municipiului Arad;
- Hotărârile Consiliului Local al municipiului Arad nr. 16/2002, 58/2003, 7/2004 nr. 28/2005, nr.72/2006 și 15/2007;
- prevederile art. 26 (2) și art. 36 (1) din Legea nr. 18/1991, republicată;
- În temeiul art.36 alin. (2), lit. „c”, alin. (5) lit. „b” și art. 45 din Legea nr.215/2001 privind administrația publică locală, republicată;

HOTĂRĂȘTE:

Art. 1. Închirierea terenurilor cu destinație agricolă (grădini), situate în intravilanul municipiului Arad, în anul 2007, se va face în condițiile aprobate prin Hotărârea Consiliului Local al municipiului Arad nr. 16/2002.

Art. 2. Contractul cadru pentru închirierea terenului, aprobat prin Hotărârea Consiliului Local al municipiului Arad nr. 16/2002, cu modificarea aprobată prin Hotărârea Consiliului Local al municipiului Arad nr. 15/2007, este prezentat în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 3. Se aprobă cuantumul chiriei pentru terenurile respective în sumă de 0,11 lei/mp.

Art. 4. Cu ducerea la îndeplinire a prezentei se încredințează Serviciul Administrare Patrimoniu și se comunică celor interesați prin grija Serviciului Administrație Publică Locală din cadrul Primăriei municipiului Arad.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ

SECRETAR
Doina Paul

C O N T R A C T
pentru închirierea de teren arabil
Nr. _____/_____ 2008

III. Părțile contractante:

Primăria municipiului Arad - Direcția Tehnică, cu sediul în B-dul
 Revoluției nr.75, reprezentat prin Director executiv, ing. Răzvan Popa, și
 _____, domiciliat în Arad, str. _____, posesorul BI/CI seria _____
 nr. _____, eliberat de Politia _____.

II. Condițiile închirierii:

1. Primăria municipiul Arad - Direcția Tehnică, pune la dispoziția
 cultivatorului teren arabil, în suprafață de _____ **mp**, proprietatea Statului român,
 municipiului Arad, situat în municipiul Arad, **str.** _____.

2. Contractul se încheie pentru perioada 01.03.2008 – 01.11.2008 numai în
 scopul producției vegetale, cu prețul aprobat de **0,11 lei/mp**, conform Hotărârii
 nr. _____/2008 a Consiliului Local municipal Arad. Suma achitată pentru terenul
 închiriat este de _____ **lei + TVA**.

Plata se face integral începând cu data de **01.03.2008 – 30.06.2008**, când se
 va încheia contractul pentru închirierea terenului arabil. În cazul neachitării până în
 data de 30.06.2008 se vor percepe penalități legale.

3. Schimbarea destinației terenului cu construcții, (inclusiv provizorii), gard,
 și altele, atrage nulitatea contractului și plata daunelor cauzate municipiului Arad.

4. Contractul poate fi și denunțat unilateral de către locator înainte de
 expirarea termenului pentru cazuri de interes public.

5. Dreptul de folosință a terenului închiriat este până la 01.11.2008, dată la
 care chiriașul va preda terenul eliberat de orice fel de resturi vegetale.

6. În situația revendicării în natură, conform Legii nr.10/2001, a compensării conform
 Legii nr. 247/2005 sau a valorificării prin licitație a terenurilor închiriate, a Primăria municipiului
 Arad, nu se obligă la despăgubiri pentru intravilanul agricol închiriat.

Locatarul a luat la cunoștință de toate clauzele contractului și este de acord cu închirierea
 în aceste condiții.

**În termen de 30 de zile de la data încheierii contractului de închiriere chiriașul este
 obligat să înregistreze contractul de închiriere la Direcția Venituri a municipiului Arad.**

Prezentul contract s-a încheiat în două exemplare, câte unul pentru fiecare
 parte.

DIRECTOR EXECUTIV,
 Răzvan Popa

ȘEF SERVICIU,
 Florica Popa

LOCATAR,

VIZĂ JURIDIC,

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI ARAD

NR _____ / _____

EXPUNERE DE MOTIVE

Pentru sprijinirea unor categorii de populație defavorizate de-a lungul anilor a existat practica închirierii la sume modice a terenurilor virane din intravilanul municipiului Arad în scopul realizării de culturi agricole pentru nevoile familiale.

Întrucât deși în anul 2007 s-a perceput impozit și pentru terenurile închiriate, au fost 109 solicitanți pentru aceste terenuri, consider oportun adoptarea unei hotărâri prin care această facilitate se prelungește și pentru anul 2008 cu menținerea cuantumului chiriei din anul 2007.

PRIMAR,
Ing. Gheorghe Falcă

R A P O R T

privind închirierea terenurilor agricole, situate în intravilanul municipiului Arad și stabilirea
cuanțumului chiriei

Având în vedere următoarele :

- De-a lungul anilor în temeiul unor hotărâri ale Consiliului Local al municipiului Arad : nr. 5/1994, nr. 8/1995, nr. 98/1996, nr. 3/1998, nr. 11/1999, nr. 37/2000, nr. 1/2001, nr. 16/2002, nr. 58/2003, nr. 7/2004, nr. 28/2005, nr.72/2006 și nr.15/2007, s-a aprobat închirierea loturilor virane pentru folosință exclusiv agricolă pe durata unui an agricol (în fiecare an, acesta fiind 01.03. – 01.11.) precum și cuanțumul chiriei;

- deși în anul 2007 s-a perceput impozit și pentru terenurile închiriate, la cererile solicitanților s-au perfectat 109 contracte de închiriere ;

- pentru a nu se crea locuri și rampe de gunoi neautorizate dar și în scopul valorificării terenurilor respective;

- în vederea perpetuării măsurii de protecție socială, agreată de populație în anii trecuți și anume închirierea loturilor de grădină în suprafață de cca 500 de mp. din intravilanul municipiului, cu prioritate persoanelor cu venit mic, respectiv categoriilor defavorizate : pensionari, șomeri, persoane care beneficiază de ajutor social, familii cu mai mulți copii;

- deși în contractele de închiriere, la art. 6 este stipulat : „în situația revendicării în natură, conform Legii nr. 10/2001 sau a scoaterii la licitație a suprafeței de teren închiriate de Serviciul Administrare Patrimoniu, acesta nu se obligă la despăgubiri pentru cheltuielile efectuate de chiriaș pe intravilanul închiriat”, **chiriașii au insistat să li se închirieze terenurile chiar și în aceste condiții;**

PROPUNEM

Să se închirieze terenurile agricole, situate în intravilanul municipiului Arad și în anul 2008, în condițiile aprobate prin Hotărârea Consiliului Local al municipiului Arad nr. 16/2002, iar cuanțumul chiriei să rămână cel din anul 2007, respectiv de 0,11 lei/mp.

EXECUTIV,

DIRECTOR
ȘEF SERVICIU,
Răzvan Popa
Florica Popa